Мастер-классы по английскому

Учим английский по фильмам!

The Intern

Scene 27

Transcript & Translation

Автор курса

Диана Семёнычева

© Все права защищены

Transcript & Translation

Введение

В этом файле вы найдете полный текст песни (транскрипт), который мы разбираем на занятии.

К транскрипту прилагается полный параллельный перевод – так что вы поймете абсолютно все, о чем поется в песне.

К тому же я оставила вам место для заметок: по ходу занятий с транскриптом у вас обязательно должны появиться заметки! Записывайте незнакомые слова, интересные мысли и идеи – так процесс обучения для вас будет не только максимально эффективным, но еще и наполненным творчеством.

Ваш коуч по английскому языку
и проводник в западный мир,
Диана Семёнычева

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
Knock-knock.	Тук-тук..	
Hey.	Привет.	
Hi. I took a look at the data purchase patterns.	Привет. Я взглянул на исходные паттерны покупательской активности.	
Uh, should I come back?	А, мне вернуться в другое время?	
No, no, come on in.	Нет, нет, проходите.	
That was fast.	Быстро вы.	
Well, I enlisted Becky's help.	Ну, я заручился помощью Бекки.	
It seems the most expensive place you're advertising is actually bringing you the customers who are spending the least.	Похоже, что самое дорогое место, где вы рекламируетесь, на самом деле приводит к вам клиентов, которые тратят меньше всего.	
And the channels you're least investing in are adding enormous value in segments that currently appear to have low value but actually have the highest spending potential.	А каналы, в которые вы меньше всего инвестируете, добавляют огромную ценность в сегментах, которые в настоящее время по-видимому обладают незначительной ценностью, но на самом деле обладают самым высоким покупательным потенциалом.	
That's what I could tell so far.	Пока вот что я могу сказать.	
Oh, Ben. Can you, like, deal with that for me?	О Бен. А вы не могли бы вроде как заняться этим для меня?	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
Maybe come up with a better plan?	Может быть, придумаете план получше?	
I mean, if you have the time?	Я хочу сказать, если у вас есть время?	
Happy to.	Был бы очень рад.	
The man spent 40 years in business.	Человек 40 лет занимался бизнесом.	
Yeah, no, I get it.	Да, нет, я понимаю.	
And, Jules, Becky was a huge help in this.	И, Джулс, Бекки мне оказала огромную помощь в этом.	
You know she has a business degree from PENN?	Знаете, у нее бизнес-образование, полученное в пенсильванском университете?	
I know. I mean, I forgot, but I know.	Я знаю. В общем, я забыла, но я знаю.	
I'll say something to her.	Я скажу ей что-нибудь.	
That would be very nice.	Было бы очень хорошо.	
Hey. How's it goin' up here in first-class?	Привет. Как у тебя тут дела в первом классе?	
Busy. I see you found an apartment.	Занят. Как я понимаю, ты нашел квартиру.	
No.	Нет.	
My two weeks are up.	У меня две недели истекли.	
I'm movin' in with my cousin.	Я съезжаюсь со своим двоюродным братом.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
Excellent.	Превосходно.	
In Philadelphia.	В Фильдельфии.	
Davis.	Дэвис.	
What?	Что?	
I'll get there by 11:00, leave at 5:00.	Я буду добираться туда к 11, а обратно буду выезжать в 5 утра.	
It's cool.	Круто.	
I can handle it.	Я смогу с этим справиться.	
You know, I feel like everybody's uncle around here.	Знаешь, я чувствуешь себя этаким добрым дедушкой для всех здесь.	
Yeah, why is that?	Да, это почему же?	
Because I'm gonna save your ass, and I'm gonna put you up for a few weeks.	Потому что я собираюсь спасти твою задницу, я устрою тебя у себя на насколько недель.	
Obviously.	Только и всего.	
Ben, thank you.	Бен, спасибо.	
Mwah! Thank you, thank you, thank you!	Чмок! Спасибо, спасибо, спасибо!	
Okay. Okay. Easy, fella.	О’кей. О’кей. Полегче, парень.	
I like that you do the throw pillow thing.	Мне нравится, как ты раскладываешь диванные подушки.	
I was married for a very long time.	Я долгое время был женат.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
Mm.	Мм.	
Whoa.	Вот это да.	
Is this your closet?	Это твоя гардеробная?	
Busy man about town.	Занятой человек, чьи дела идут в гору.	
What's in all these drawers?	А что во всех этих ящиках?	
Boxers, t-shirts, pocket squares, handkerchiefs.	Боксеры, футболки, платки-паше, носовые платки.	
Okay, what's the deal with the handkerchief?	Хорошо, а что это за прикол с носовым платком?	
That one I just don't get at all.	Вот это я вообще не понимаю.	
Okay. It's essential.	Ладно. Это обязательно.	
That your generation doesn't know that is criminal.	То, что твое поколение этого не знает, это преступление.	
The best reason to carry a handkerchief is to lend it.	Самая лучшая причина, по которой стоит носить носовой платок, – это одолжить его кому-нибудь.	
Ask Jason about this.	Спроси Джейсона об этом.	
Women cry, Davis.	Женщины плачут, Дэвис.	
We carry it for them.	Мы носим его для них.	
One of the last vestiges of the Chivalrous Gent.	Один из последних пережитков рыцарской духа.	
Oh. Well, then it's different than a po...	О. Ну это отличается от…	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
I know you want to hang, but I… I have to get some sleep, kid. I'm pooped.	Я знаю, что ты хочешь еще потусить, но я… мне нужно немного поспать, малыш. Я валюсь с ног.	
Good night, Ben. Thanks again.	Спокойной ночи, Бен. Еще раз спасибо.	
Will you wake me in the morning or is that too much to ask?	Ты разбудишь меня утром или это уже слишком, просить тебя об этом?	
My parents always...	Мои родители всегда…	
Too much.	Слишком.	
Understood. I'll just set an alarm on my phone.	Понял. Я просто поставлю будильник на телефон.	
I hope I can hear it.	Надеюсь, что я смогу его услышать.	
I'm such a deep sleeper.	Я так крепко сплю.	
Oh, my God. I'll wake you.	О боже. Я разбужу тебя.	
Thank you! Love you! Not kidding!	Спасибо! Люблю тебя! Я серьезно / Не шучу!	
I love you, too. Now go to bed.	Я тоже тебя люблю. А теперь иди спать.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru